

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Упътване за експлоатация

**KGE..**

**bg** Ръководство за употреба

Хладилник с фризер

3

---

## bg Съдържание

Указания за сигурност и предупреждения .....	3	хранителни продукти .....	16
Указания за изхвърляне .....	6	Суперзамразяване .....	17
Съдържание на доставката .....	7	Размразяване на замразени продукти .....	18
Място за поставяне .....	7	Оборудване .....	18
Съобразявайте се с температурата на помещението и с проветряването .....	8	Стикер „ОК“ .....	20
Свързване на уреда .....	9	Изключване и спиране на уреда от експлоатация .....	20
Запознаване с уреда .....	10	Размразяване .....	21
Включете уреда .....	11	Почистване на уреда .....	22
Регулиране на температурата .....	11	Миризми .....	23
Режим почивка .....	12	Осветление (LED) .....	23
Функция на алармата .....	12	Спестяване на електроенергия .....	24
Използваем обем .....	13	Работни шумове .....	24
Хладилна част .....	13	Как сами да отстраните малки повреди .....	25
Интензивно охлаждане .....	14	Автоматичен автотест на уреда .....	27
Фризер .....	14	Отдел по обслужване на клиенти, номер на артикула/производствен номер и технически данни .....	27
Капацитет за замразяване .....	14		
Замразяване и съхраняване .....	15		
Замразяване на пресни			

## Указания за сигурност и предупреждения

### Преди да пуснете уреда в действие

Внимателно прочетете указанията за упътване и за монтаж! Те съдържат важна информация за поставянето, използването и обслужването на уреда.

Производителят не носи отговорност, когато не спазвате указанията и предупрежденията от упътването за експлоатация. Запазете всички документи, за да можете да ги използвате по-късно или за следващите собственици.

### Техническа безопасност



Опасност от пожар

В тръбите на хладилния контур протича малко количество екологосъобразен, но горим хладилен агент (R600a). Той не нарушава озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. При изтичане на хладилен агент са възможни наранявания или възпаления на очите.

### При повреда

- Пазете уреда далеч от открит огън или източници на огън,
- проветрете добре помещението за няколко минути,
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта,
- Осведомете сервиза.

Колкото повече охлаждащо вещество има в един уред, толкова по-голямо трябва да бъде помещението, в което той стои. В малки помещения при теч може да се образува възпламенима смес от газ и въздух.

За 8 g охлаждащо вещество помещението трябва да бъде с обем поне 1 m<sup>3</sup>. Количеството охлаждащо вещество, което съдържа уреда, е изписано на типовата табелка на уреда.

При разполагане на уреда не допускате притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизната служба или лице с подходяща квалификация. Непрофесионално извършени инсталации и ремонти могат да изложат потребителя на значителна опасност.

Поправки могат да се извършват само от производителя, специализирания сервиз или друго квалифицирано в тази област лице.

Могат да се използват само оригинални резервни части на производителя. Само при използването на тези части производителят гарантира, че са изпълнени изискванията за безопасност.

Не използвайте разклонители, удължители или адаптери.



Опасност от пожар

Преносими разклонители/захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар. Не поставяйте преносими разклонители/захранващи блокове зад уреда.

## При употреба

- Никога не използвайте електрически уреди вътре в уреда (напр. отоплителни уреди, електрически ледогенератори и т.н.). Опасност от експлозия!

- Никога не размразявайте и не почиствайте уреда с парочистачка! Парата може да достигне до електрическите компоненти и да предизвика късо съединение. Опасност от токов удар!
- Освен указанията на производителя не предприемайте допълнителни мерки за ускоряване на размразяването. Опасност от експлозия!
- Не използвайте остри или осторъбести предмети за отстраняване на слоеве лед и скреж. Те могат да повредят тръбите за хладилен агент. Пръски хладилен агент могат да се възпламенят или да причинят наранявания на очите.
- Не съхранявайте продукти с възпламеними аерозоли (напр. спрейове) и експлозивни вещества. Опасност от експлозия!
- Не използвайте основата, рафтовете, вратите и т.н. за стъпване или подпиране.

- За размразяване или почистване извадете щепсела от контакта или изключете предпазителя. При това издърпайте самия щепсел, а не кабела.
- Съхранявайте високопроцентен алкохол само плътно затворен и в изправено положение.
- Не замърсявайте пластмасовите части и уплътнението на вратата с масло или грес. В противен случай пластмасовите части и уплътнението на вратата се напукват.
- Никога не покривайте и не затваряйте вентилационните отвори на уреда.
- Не съхранявайте във фризера течности в бутилки и кенчета (особено газирани напитки). Бутилките и кенчетата могат да се пръснат!
- Никога не поставяйте в устата си замразени продукти след изваждането им от фризера. Опасност от изгаряне от измръзване!
- **Избягване на рискове за деца и застрашени лица:**  
Застрашени са деца, лица с ограничени физически, психически или сетивни способности, както и лица без достатъчно познания по отношение на безопасното обслужване на уреда. Уверете се, че децата и застрашените лица са разбрали опасностите. Отговарящо за безопасността лице трябва да наблюдава или ръководи децата и застрашените лица. Уредът трябва да се използва само от деца над 8 години. Наблюдавайте децата по време на почистване и техническо обслужване. Никога не допускате деца да играят с уреда.
- Избягвайте продължителен контакт на ръцете със замразени продукти, лед, изпарителните тръби и т.н. Опасност от изгаряне от измръзване!

## Децата в домакинството

- Не предоставяйте опаковки и части от опаковки на деца. Опасност от задушаване с картон и фолио!
- Уредът не е детска играчка!
- При уредите с ключалка: Пазете ключа далеч от достъпа на деца!

## Общи указания

Уредът е подходящ:

- За охлаждане и замразяване на храни.
- За приготвяне на лед.

Този уред е предназначен за използване за домакинските нужди в частни домакинства и в домашна среда.

Системата, по която се движи охлаждащото вещество, е проверена за течове.

Този уред отговаря на специфичните изисквания за безопасност за електроуреди и е защитен срещу радиосмущения.

Този уред е предназначен за използване на височина до максимум 2000 метра над морското равнище.

## Указания за изхвърляне

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от транспортни повреди. Всички използвани материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират. Помогнете в опазването на околната среда: Изхвърлете опаковката по начин, който е безопасен за околната среда.

За актуалните начини за изхвърляне се осведомете от търговеца или в общината.

### Изхвърляне на старите уреди

Старите уреди не са безполезен отпадък! Чрез рециклиране повторно могат да се добиват ценни суровини.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

## Предупреждение

При излезлите от употреба уреди

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Прекъснете захранващия кабел и го отстранете заедно с щепсела.
3. Не изваждайте рафтовете и кутиите, за да затрудните катеренето вътре!
4. Не оставяйте деца да си играят с излезлия от употреба уред.  
Опасност от задушаване!

Хладилните уреди съдържат охлаждащи вещества, а изоляциите – газове. Охлаждащите вещества и газовете трябва да се изхвърлят от специалист. Не повреждайте тръбите на охладителната система, преди специалист да изхвърли охлаждащите вещества.

## Съдържание на доставката

След разопаковане на всички части проверете за транспортни дефекти.

При рекламации се обърнете към търговеца, от когото сте закупили уреда, или към нашия специализиран сервиз.

В доставката са включени следните части:

- Свободно стоящ уред
- Оборудване (в зависимост от модела)
- Торба с монтажни материали
- Упътване за експлоатация

- Упътване за монтаж
- Сервизна книжка
- Гаранционна книжка
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове

## Място за поставяне

Подходящо място за поставяне е сухо, проветриво помещение. Мястото, на което ще бъде поставен уредът, не трябва да бъде изложено на директна слънчева светлина и не трябва да бъде в близост до източници на топлина, като печки, отоплителни тела и др. Ако поставянето до източник на топлина не може да бъде избегнато, използвайте подходяща изолационна плоскост или спазвайте следните минимални разстояния от източника на топлина.:

- До електрически и газови печки: 3 см.
- До маслени и печки на въглища: 30 см.

Подът на мястото за поставяне не трябва да поддава, ако е необходимо подсилете пода допълнително. Изравнете евентуалните неравности на пода с подложки.

## Разстояние до стената

Фиг. **3**

Уредът не се нуждае от странично разстояние до стената. Въпреки това кутията и поставките могат да се изтеглят напълно.

## Смяна на ограничителя на вратата

(ако е необходимо)

Препоръчваме посоката на отваряне на вратата да се смени от наш специализиран сервиз. За цената за смяната на посоката на отваряне на вратата можете да се осведомите в специализирания сервиз.

### Предупреждение

По време на смяна на посоката на отваряне на вратата уредът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа. Преди това изключете от контакта. За да не повредите задната страна на уреда, подложете достатъчно уплътняващ материал. Внимателно поставете уреда да легне на задната страна.

### Указание

Когато уредът ляга на задната си страна, не трябва да е монтиран ограничителят за стена.

## Съобразявайте се с температурата на помещението и с проветряването

### Температура на помещението

Уредът е произведен за определен климатичен клас. В зависимост от климатичния клас уредът може да работи при следните стайни температури.

Климатичният клас може да се намери върху типовата табелка, фиг. 20.

Климатичен клас	Допустима температура на помещението
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+16 °C до 38 °C
T	+16 °C до 43 °C

### Указание

Уредът е с пълни възможности за функциониране в рамките на границите на стайните температури за посочения температурен клас. Когато уред от климатичен клас SN се използва при по-ниски стайни температури, възможностите за повреди на уреда могат да се изключат до температура +5 °C.



## Проветряване

Фиг. 4

Въздухът от задната страна на уреда се затопля. Затопленият въздух трябва да може да се движи безпрепятствено. В противен случай уредът ще се натоварва повече. Това увеличава разходът на електроенергия. Затова: никога не затваряйте и не покривайте отворите за проветряване и за отвеждане на въздуха!

## Свързване на уреда

След поставяне на уреда изчакайте най-малко 1 час преди да включите уреда. По време на транспортиране е възможно маслото от компресора да се утаи в охладителната система.

Преди първото пускане в експлоатация почистете вътрешната част на уреда (виж Почистване на уреда).

## Електрическо свързване

Електрическият контакт трябва да се намира в близост до уреда и да е свободно достъпен и след инсталирането на уреда.

### Предупреждение

Опасност от токов удар!

Ако дължината на кабела за свързване към мрежата не е достатъчна, в никакъв случай не използвайте разклонители или удължители. Вместо това се консултирайте със сервизната служба за алтернативно решение.

Уредът съответства на Клас на защита I. Свържете уреда към променлив ток 220 – 240 V/50 Hz посредством надлежно инсталиран електрически контакт със защитен проводник. Контактът трябва да е осигурен с предпазител 10 A – 16 A.

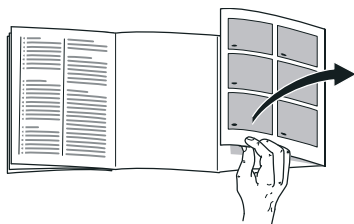
При уреди, които ще се използват в държави извън Европа, проверете дали посочените напрежение и вид ток съответстват на стойностите на Вашата електрическа мрежа. Тези данни ще намерите на фирмената табелка, фиг. 20.

### Предупреждение

Уредът не трябва в никакъв случай да се включва към електронни енергоспестяващи контакти.

За използване на нашите уреди могат да се използват синусови и мрежови преобразуватели на постоянен ток в променлив. Мрежовите преобразуватели на постоянен ток в променлив се използват при фотоволтаични системи, които се включват директно към електропреносната мрежа. При отделени системи (например на кораби или планински хижи), които нямат директна връзка с електропреносната мрежа, се използват синусови преобразуватели на постоянен ток в променлив.

## Запознаване с уреда



Разтворете последната страница със схемите. Това упътване е валидно за няколко модела.

Оборудването на различните модели може да се различава.

Възможни са малки несъответствия в схемите.

Фиг. 1

\* Не при всички модели.

- |     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| A   | Хладилна част                         |
| B   | Фризер                                |
| 1-9 | Обслужващи елементи                   |
| 10  | Осветление (LED)                      |
| 11  | Стъклен рафт в хладилната част        |
| 12* | Поставка за бутилки                   |
| 13  | Отделение за лесно развалящи се храни |
| 14  | Кутия за зеленчуци                    |
| 15* | Отделение за сирене и масло           |
| 16* | Поставка за врата «EasyLift»          |
| 17  | Поставка за големи бутилки            |
| 18  | Кутия за замразени продукти (малко)   |
| 19  | Стъклен рафт във фризера              |
| 20  | Кутия за замразени продукти (голяма)  |
| 21  | Оттичане на разтопената вода          |
| 22  | Въртящи крачета                       |

## Обслужващи елементи

Фиг. 2

- |   |   |
|---|---|
| 1 | <b>Бутон вкл./изкл.</b><br>Служи за включване и изключване на целия уред.   |
| 2 | <b>Бутон Интензивно – фризер</b><br>Служи за включване и изключване на функцията интензивно замразяване.                              |
| 3 | <b>Бутони за регулиране на температурата във фризера</b><br>С тези бутони се настройва температурата във фризера.                     |
| 4 | <b>Индикатор за температурата – фризер</b><br>Числата съответстват на настроената във фризера температура в °C.                       |
| 5 | <b>Бутон аларма</b><br>Служи за изключване на предупредителния сигнал (виж глава Функции на алармата).                                |
| 6 | <b>Бутон Ваканция</b><br>Служи за включване и изключване на режим Почивка, виж глава Режим Почивка.                                   |
| 7 | <b>Бутони за настройване на температурата на хладилната част</b><br>С тези бутони се настройва температурата на хладилната част.      |
| 8 | <b>Индикатор за температурата хладилно отделение</b><br>Цифрите съответстват на настроените температури за хладилното отделение в °C. |
| 9 | <b>Бутон Интензивно на хладилната част</b><br>Служи за включване и изключване на Интензивното охлаждане.                              |

## Включете уреда

Фиг. 2

1. Включете уреда с бутона Вкл./Изкл. 1.

Чува се предупредителен сигнал, индикаторът за температурата 4 мига и бутонът на алармата 5 свети.

2. С натискане на бутона на алармата 5 предупредителният сигнал се изключва.

Уредът започва да охлажда. При отворена врата осветлението се включено.

От производителя са препоръчани следните температури:

- Хладилна част: +4 °C
- Фризер: -18 °C

## Указания за използване

- След включването е възможно да са необходими повече часове до достигане на настроените температури.

Не слагайте предварително в уреда хранителни продукти.

- Челните страни на корпуса отчасти леко се затоплят, което предотвратява образуването на конденз в зоната на уплътнението на вратата.
- Ако вратата на фризера не може да се отвори веднага след затварянето, изчакайте малко, за да се изравни създаното се налягане.

## Регулиране на температурата

Фиг. 2

### Хладилна част

Температурата може да се регулира от +2 °C до +8 °C.

Натискайте бутона за настройване на температурата на хладилната част 7 докато достигнете желаната температура за хладилната част.

Запомнява се последната настроена стойност. Настроената температура се показва на дисплея за температурата на хладилната част 8.

Чувствителни хранителни продукти не трябва да се съхраняват при температура над +4 °C.

### Фризер

Температурата може да се регулира от -16 °C до -24 °C.

Натискайте бутона за настройване на температурата на фризерната част 3 докато достигнете желаната температура за фризерната част.

Запомнява се последната настроена стойност. Настроената температура се показва на дисплея за температурата на фризерната част 4.

## Режим почивка

При по-дълго отсъствие можете да включите уреда в енергоспестяващ режим почивка.

При включване на режим почивка автоматичното суперзамразяване се изключва.

Температурата в хладилното отделение се регулира автоматично на +14 °C.

През този период не съхранявайте хранителни продукти в хладилното отделение.

## Включване и изключване

Фиг. 2

Натиснете бутона Ваканция 6.

Когато е включен режим Почивка, бутонът свети и индикаторът за температурата на хладилната част 8 не показва никаква температура.

## Функция на алармата

### Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва предупредителен сигнал. При затваряне на вратата предупредителният сигнал отново се изключва.

### Аларма за температурата

Алармата за температурата се включва, когато във фризера е много топло и има опасност за замразените продукти.

След натискане на бутона на алармата 5 индикаторът за температурата показва в продължение на пет секунди най-високата температура, която е била поддържана във фризера 4.

След това тази стойност се изтрива. Индикаторът за температурата на фризера 4 показва без да мига настроената температура на фризера.

От този момент нататък се измерва отново най-високата температура и се запаметява.

### Без опасност за замразените продукти алармата може да се включи:

- при пускане на уреда в експлоатация,
- при поставяне на големи количества пресни хранителни продукти,
- при прекалено дълго отворена врата на фризера.

### Указание

Частично или напълно размразени замразени продукти не замразявайте повторно. Едва след като сте сготвили продуктите на готово ястие (варено или печено) можете отново да замразите.

Непълно използване на максималната продължителност на съхранение.

### Изключване на алармата

Фиг. 2

Натиснете бутона Аларма 5, за да изключите предупредителния сигнал.

## Използваем обем

Данни за използваемия обем можете да намерите върху типовата табелка на уреда. Фиг. 20

## Използване на пълния обем на замразяване

За да можете да поберете максимални количества продукти за замразяване, всички части на оборудването могат да бъдат извадени. Така продуктите могат да се поставят директно върху рафтовете и върху пода на фризера.

### Сваляне на частите на оборудването

Извадете кутиите до ограничителя, повдигнете в предната част и ги извадете. Фиг. 16

## Хладилна част

Хладилната част е идеално място за съхранение на готови ястия, печива, консерви, кондензирано мляко и твърди сирена, както и чувствителни на студ плодове и зеленчуци.

## При подреждане

Съхранявайте хранителните продукти добре опаковани или покрити; По този начин се запазват аромата, цвета и свежестта им. По този начин освен това се предотвратява смесването на миризмите и оцветяването на пластмасовите части.

### Указание

Не допускате контакт на хранителните продукти със задната стена. В противен случай се нарушава циркулацията на въздуха.

Хранителните продукти или опаковките могат да замръзнат залепени към задната стена.

## Обърнете внимание на температурните зони в хладилното отделение

Поради циркулацията на въздуха в хладилното отделение се получават зони с различна температура:

- **Зона с най-ниска температура**  
във вътрешното пространство на задната стена и в отделението за лесно развалящи се храни.  
Фигура 1/13

### Указание

В най-студените зони съхранявайте чувствителни хранителни продукти, напр. риба, колбаси, месо.

- **Зона с най-висока температура**  
най-горе на вратата.

### Указание

В зоната с най-висока температура съхранявайте напр. твърди сирена и масло. Така сиреното може да разгърне своя аромат, а маслото остава лесно за мазане.

---

## Интензивно охлаждане

При интензивното охлаждане хладилната част се охлажда около 15 часа на най-висока степен. След това автоматично се превключва на зададената преди това температура.

Функцията интензивно охлаждане можете да включите например:

- преди поставяне на големи количества хранителни продукти.
- за бързо охлаждане на напитки.

### Указание

Когато е включено Интензивно охлаждане, работните шумове могат да се увеличат.

## Включване и изключване

Фиг. 2

Натиснете бутона Интензивно на хладилната част 9.

Бутонът свети, когато е включено Интензивно охлаждане.

---

## Фризер

### Използване на фризера

- За съхранение на дълбоко замразени продукти.
- За приготвяне на кубчета лед.
- За замразяване на хранителни продукти.

### Указание

Внимавайте вратата на фризера да бъде винаги затворена! При отворена врата замразените продукти се размразяват и фризерът силно се изстудява. Освен това се хаби енергия поради голямото изразходване на електроенергия!

---

## Капацитет за замразяване

Данни относно капацитета за замразяване ще намерите на табелката с техническите данни. Фигура 20

### Предпоставки за капацитета за замразяване

- Включете суперзамразяването 24 часа преди поставяне на пресните продукти (вж. глава „Суперзамразяване“).
- За предпочитане замразявайте по-големи количества хранителни продукти в най-долното отделение. Там те се замразяват особено бързо и следователно също щадящо.

## Замразяване и съхраняване

### При купуване на дълбоко замразени храни:

- Опаковката не трябва да бъде нарушена.
- Съобразявайте се със срока на годност.
- Температурата на хладилника от търговската мрежа трябва да бъде  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  или по-ниска.
- По възможност транспортирайте дълбоко замразените продукти в хладилна чанта и веднага ги поставяйте във фризера.

### Замразяване на хранителни продукти

- За замразяване използвайте само пресни, напълно здрави продукти.
- Продуктите, които ще замразявате, не трябва да се допират до вече замразените продукти.
- Опаковайте хранителните продукти херметически, за да не изгубят вкусовите си качества и да не изсъхват.

### Съхраняване на дълбоко замразени продукти

Бутнете кутията за замразени продукти до ограничителя, за да подситеgurите безпрепятствено циркулиране на въздуха.

Когато трябва да се поставят повече хранителни продукти, хранителните продукти могат да се поставят директно върху стъклените рафтове и върху дъното на фризера.

1. За целта извадете всички кутии на фризера.
2. Извадете кутиите до ограничителя, повдигнете в предната част и ги извадете. Фиг. 16

### Замразяване на по-малки количества хранителни продукти

За замразяване на по-малки количества хранителни продукти с цел възможно най-бързо пълно замразяване вж. раздел Автоматично суперзамразяване.

## Замразяване на пресни хранителни продукти

За замразяване използвайте само пресни, напълно здрави продукти.

За да се съхранят хранителните качества, аромата и цвета възможно най-добре, зеленчуците трябва преди замразяването да се бланшират. При патладжаните, чушките, тиквичките и аспергите не е необходимо бланширане.

В книжарниците ще намерите литература за замразяването и бланширането.

### Указание

Продуктите, които ще замразявате, не трябва да се допират до вече замразените продукти.

- Подходящи за замразяване са: Печива, риба и морски дарове, месо, дивеч, пилета, зеленчуци, плодове, зелени подправки, яйца без черупките, млечни произведения, като сирене, масло и извара, готови ястия и остатъци от храни, като супи, яхнии, печено месо и риба, картофени ястия, суфлета и сладки ястия.
- Не са подходящи за замразяване: Сортове зеленчуци, които обикновено се консумират сурови, като листни салати или репички, яйца с черупките, грозде, цели ябълки, круши и праскови, твърдо сварени яйца, йогурт, кисело мляко, кисела сметана, крем фреш (Crème Fraîche) и майонеза.

## Опаковане на замразени продукти

Опаковайте хранителните продукти херметически, за да не изгубят вкусовите си качества и да не изсъхват.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.
2. Изпуснете въздуха.
3. Затворете опаковката плътно.
4. Поставете надпис на опаковката със съдържанието и датата на замразяване.

### Подходящи опаковки:

Пластмасово фолио, полиетиленово фолио, алуминиево фолио, дози за замразяване.

Тези продукти можете да намерите в търговската мрежа.

### Неподходящи опаковки:

Опаковъчна хартия, пергамент, целофан, торби за боклук, използвани торбички за пазар.

### Подходящи за затварянето са:

Гумени пръстени, пластмасови клипсове, конци за връзване, устойчиви на студ лепенки и др.

Пликовете и рулата фолио от полиетилен могат да се затварят с уреди за вакуумиране.



## Трайност на замразените продукти

Трайността зависи от вида на хранителните продукти.

При температура -18 °С:

- Риба, салами, готови ястия, печива: до 6 месеца
- сирена, птиче месо, месо: до 8 месеца
- зеленчуци, плодове: до 12 месеца

---

## Суперзамразяване

Хранителните продукти трябва да се замразят изцяло възможно най-бързо, за да се запазят витамините, хранителните стойности, видът и вкусът.

Уредът работи непрекъснато след включване на суперзамразяването. Температурата във фризера намалява значително в сравнение с тази в нормален режим.

### Включване на суперзамразяването

В зависимост от количеството хранителни продукти за замразяване можете да използвате суперзамразяването по различен начин.

### Указание

Когато е включено Интензивно замразяване, работните шумове могат да се увеличат.

### Автоматично суперзамразяване

По-малки количества хранителни продукти се замразяват най-бързо по следния начин:

- в най-горния контейнер за замразени продукти
- вляво

Автоматичното суперзамразяване се включва самостоятелно при замразяване на по-топли хранителни продукти.

### Ръчно суперзамразяване

Фигура **2**

За предпочитане замразявайте по-големи количества хранителни продукти в най-долното отделение. Там те се замразяват особено бързо и следователно също щадящо.

Няколко часа преди замразяване на пресни хранителни продукти включете суперзамразяването, за да предотвратите нежелано покачване на температурата.

За използване на капацитета за замразяване съгласно табелката с техническите данни включете суперзамразяването 24 часа преди замразяване на пресните продукти.

Натиснете бутона Super 2.

Бутонът свети, когато суперзамразяването е включено.

## Изключване на суперзамразяването

Фигура **2**

Натиснете бутона Super 2.

Сега суперзамразяването е изключено.

След изтичане на суперзамразяването уредът автоматично превключва в нормален режим на работа.

- При автоматично суперзамразяване: веднага щом по-малкото количество хранителни продукти е замразено изцяло.
- При ръчно суперзамразяване: след около 2 ½ дни.

## Размразяване на замразени продукти

В зависимост от вида и целите, за които ще се използва, може да се избира между следните възможности:

- При стайна температура
- В хладилника
- В електрическа печка със/без вентилатор за горещ въздух
- В микровълнова фурна

### **Внимание**

Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно. Едва след като сте сготвили продуктите на готово ястие (варено или печено) можете отново да замразите.

Не можете да използвате максималния срок на годност на продуктите.

## Оборудване

(не при всички модели)

### Отделение за сирене и масло

Отделението за масло се отваря с леко натискане в средата на капака на отделението за масло.

За почистване повдигнете долу и извадете.

### Подвижна поставка за врата «EasyLift»

Фиг. **5**

Поставката може да се мести нагоре и надолу без да се изважда.

Натиснете едновременно страничните копчета на поставката, за да я преместите надолу. Нагоре поставката може да се мести без да се натискат копчетата.

### Държач за бутилки

Фиг. **7**

Държачът за бутилки пречи на бутилките да падат при отваряне и затваряне на вратата.

### Стъклени рафтове

Фиг. **8**

Можете да променят положението на рафтовете във вътрешната част според нуждите: За целта извадете рафта, повдигнете го в предната част и го свалете.

## Подвижни рафтове

Фиг. **9**

Рафтовете могат при необходимост да се сгъват надолу: изтеглете рафта напред спуснете надолу и натиснете назад.

Те са подходящи за съхраняване на хранителни продукти и бутилки.

## Комплект за закуска

Фигура **10**

Контейнерите на комплекта за закуска могат да се изваждат и пълнят отделно.

Можете да изваждате комплекта за закуска, за да го напълните или изпразните. За целта повдигнете и изтеглете комплекта за закуска. Можете да изместите държача на контейнера.

## Поставка за бутилки

Фиг. **11**

В поставката за бутилки бутилките могат да се съхраняват надеждно. Поставките могат да се местят.

## Отделение за лесно развалящи се храни

Фигура **11**/13

В отделението за лесно развалящи се храни температурите са по-ниски от тези в хладилното отделение. Възможни са също температури под 0 °C.

Идеално за съхранение на риба, месо, колбаси. Не е подходящо за салати и зеленчуци и чувствителни на студ продукти.

## Кутии за зеленчуци с регулатор на влажността

Фиг. **13**

За да се създаде оптималният климат за съхраняване на плодове и зеленчуци, можете да регулирате влажността на въздуха в кутиите за зеленчуци в зависимост от съхраняваното количество:

- Малки количества плодове и зеленчуци – висока влажност на въздуха
- Големи количества плодове и зеленчуци – ниска влажност на въздуха

### Указания

- Чувствителни на студ плодове (например: ананас, банани, папая и цитрусови плодове) и зеленчуци (например: патладжани, краставици, тиквички, чушки, домати и картофи) трябва да се съхраняват извън хладилника при температури около +8 °C до +12 °C, за да се запазят най-добре качеството и аромата им.
- В зависимост от съхраняваните количества и продукти в кутиите за зеленчуци може да се образува вода от конденз. Отстранете водата от конденз със суха кърпа и регулирайте влажността на въздуха в кутиите за зеленчуци чрез регулатора на влажността.

## Приставка-кутия за зеленчуци

Фиг. **14**

Приставката може да се изважда.

## Кутия за замразени продукти (голяма)

Фиг. 1/20

За съхраняване на големи продукти, като например пуйки, патици и гъски.

### Указание

Разделителната планка (ако има такава) не може да се изважда.

## Поставка за лед

Фиг. 18

1. Напълнете поставката за лед  $\frac{3}{4}$  с вода за пиене и я поставете във фризера.
2. Освобождавайте замръзналата към фризера поставка за лед само с тъпи предмети (дръжка на лъжица).
3. За изваждане на кубчетата лед поставете за малко поставката за лед под течаща вода или леко я усучете.

## Акумулатор на студ

Можете да извадите акумулатора на студ за временно охлаждане на хранителни продукти, напр. в хладилна чанта.

При спиране на тока или при повреда акумулаторът на студ забавя затоплянето на съхраняваните замразени продукти.

## Стикер „ОК“

(не при всички модели)

Посредством стикера „ОК“ можете да проверите дали температурата в хладилното отделение достига препоръчителната за хранителни продукти безопасна стойност от +4 °C или по-ниска. Ако стикерът не показва „ОК“, понижете температурата поетапно.

### Указание

След пускане на уреда в експлоатация достигането на настроената температура може да отнеме до 12 часа.



### Правилна настройка

## Изключване и спиране на уреда от експлоатация

### Изключване на уреда

Фиг. 2

Натиснете бутона Вкл./Изкл. 1. Индикаторът за температурата 8 изгасва и хладилният агрегат се изключва.

## Спиране на уреда от експлоатация

Когато няма да използвате уреда дълго време:

1. Изключете уреда.
2. Извадете щепсела от контакта или изключете предпазителя
3. Почистете уреда.
4. Оставете вратата на уреда отворена.

---

## Размразяване

### Хладилна част

Размразяването се извършва автоматично.

Разтопената вода преминава през улеите за разтопена вода и през отвора за оттичане и изтича в зоната за изпаряване на уреда.

### Фризер

Фризерът не се размразява автоматично, защото замразените продукти не трябва да се размразяват. Слойт скреж във фризера затруднява охлаждането на замразените продукти и увеличава разхода на електроенергия. Редовно отстранявайте слоя скреж.

### Внимание

Не остъргвайте слоя скреж или леда с нож или с остър предмет. По този начин може да повредите тръбите с охлаждащо вещество. Изтичащото охлаждащо вещество може да се възпламени или да причини наранявания на очите.

Процедирайте по следния начин:

### Указание

Около 4 часа преди размразяването включете Интензивно замразяване, за да замръзнат хранителните продукти на много ниска температура и по този начин да могат да се съхраняват по-дълго време на стайна температура.

1. За размразяване изключете уреда
2. Извадете щепсела от контакта или изключете предпазителя
3. Съхранявайте кутиите за замразени продукти заедно с продуктите на студено място Поставете хладилния акумулатор (ако има такъв) върху хранителните продукти.
4. Отворете улея за оттичане на разтопената вода. Фиг. 19
5. За събиране на разтопената вода може да се използва поставката за големи бутилки. За целта извадете поставката за големи бутилки (виж глава Почистване на уреда) и я поставете пред отворения улей за оттичане на разтопена вода.
6. За ускоряване на процеса на размразяване поставете две тенджери с гореща вода върху подложки за тенджери вътре в уреда.

7. След размразяването излейте събраната разтопена вода. Останалата разтопена вода върху дъното на фризера избършете с гъба.
  8. Затворете улея за оттичане на разтопената вода.
  9. Поставете поставката за големи бутилки обратно на вратата.
  10. След размразяването отново включете уреда в контакта и го включете.
4. Изчакайте докато се разтопи слойт скреж.
  5. Почиствайте уреда с мека кърпа, хладка вода и малко PH-неутрален миеш препарат. Водата, с която миете, не трябва да попада в осветлението.
  6. Уплътнението на вратата избършете само с чиста вода и след това подсушете добре.
  7. След почистването: Отново включете уреда към електрическата мрежа и го включете.
  8. Поставете отново замразените продукти.

## Почистване на уреда

### **Внимание**

- Не използвайте почистващи и разтварящи препарати, съдържащи пясък, хлор или киселини.
- Не използвайте жулещи или драскащи гъби.  
Металните повърхности могат да корозират.
- Никога не измивайте поставките и кутиите в съдомиялна машина.  
Частите могат да се деформират!

### **Процедирате по следния начин:**

1. Преди почистване изключете уреда.
2. Извадете щепсела от контакта или изключете предпазителя (бушона).
3. Извадете замразените продукти и ги поставете на студено място.  
Поставете хладилния акумулатор (ако има такъв) върху хранителните продукти.

### **Оборудване**

Всички подвижни части на уреда могат да се свалят за почистване.

#### **Сваляне на поставките от вратата** Фиг. 6

Повдигнете поставките нагоре и ги свалете.

#### **Сваляне на стъклените рафтове** Фиг. 8

Повдигнете стъклените рафтове, изтеглете напред, наклонете и я извадете странично.

**Изваждане на кутията-чекмедже**  
Ако са приложени: Повдигнете кутията и я изтеглете.

## Бленда на отвора за изтичане на разтопената вода

За почистване на улея за разтопена вода трябва стъкленият рафт над чекмеджето за зеленчуци, фиг. 11/14, да се отдели от блендата на отвора за изтичане на разтопената вода.

1. Свалете стъкления рафт.
2. Повдигнете блендата на отвора за оттичане на разтопената вода и я извадете. Фиг. 12

### Указание

Редовно почиствайте улея за разтопена вода и отвора за оттичане с клечки за уши или друг подобен уред, за да може да се оттича разтопената вода.

## Кутия за зеленчуци

Фиг. 15

Блендата на чекмеджето за зеленчуци може да се свали за почистване.

Натиснете страничните копчета едно след друго и едновременно с това свалете блендата от чекмеджето за зеленчуци.

## Сваляне на кутия

Фиг. 5

Извадете кутията до ограничителя, повдигнете я в предната част и я свалете.

## Миризми

Ако установите неприятни миризми:

1. Изключете уреда с бутона Вкл./ Изкл. Фиг. 2/1
2. Извадете всички хранителните продукти от уреда.
3. Почистете вътрешната част (виж глава Почистиране).
4. Почистете всички опаковки.
5. Опаковайте хранителните продукти със силна миризма, така че да нямам достъп до въздух, за да предотвратите образуването на миризми.
6. Отново включете уреда.
7. Подредете хранителните продукти.
8. След 24 часа проверете, дали отново са се образували миризми.

## Осветление (LED)

Уредът е оборудван с LED-осветление, което несе нуждае от обслужване.

Поправки на това осветление могат да се правят само от специализирания сервиз или от оторизирани специалисти.

## Спестяване на електроенергия

- Поставете уреда в сухо, проветриво помещение! Уредът не трябва да стои на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина (например: отоплителни тела, печка).

При необходимост използвайте изолираща плоскост.

- Първо охладете топлите ястия и напитки и едва след това ги поставете в уреда.
- Поставете дълбоко замразените продукти в хладилната част за размразяване и използвайте студенината на замразените продукти за охлаждане на хранителни продукти.
- Редовно разтопявайте слоя скреж във фризера.  
Слоят скреж във фризера затруднява подаването на студ към замразените продукти и увеличава разхода на електроенергия.
- Отваряйте вратата за възможно най-кратко време.
- За избягване на голям разход на ток, почиствайте редовно задната страна на уреда.
- Ако са приложени:  
Монтирайте дистанционерите, за да достигнете препоръчания разход на енергия на уреда (виж Упътването за монтаж). По-малкото разстояние до стената не ограничава функционирането на уреда.  
Разходът на енергия в този случай може незначително да се увеличи. Разстоянието от 75 mm не трябва да бъде надхвърлено.

- Начинът на подреждане на елементите на оборудването не оказва влияние върху разхода на енергия на уреда.

## Работни шумове

### Нормални шумове

#### Указание

Когато суперзамразяването е включено, е възможно засилена поява на работни шумове.

#### Бръмчене

Двигателите работят (например: хладилни агрегати, вентилатор).

#### Бълбукане, клокочене или бръмчене

Охлаждащото вещество тече по тръбите.

#### Кликване

двигателя, шалтера или магнитните клапани се включват/изключват.

### Предотвратяване на шумове

#### Уредът не е поставен върху равна основа

Нивелирайте уреда с помощта на нивелир. За тази цел използвайте въртящите крачета или подложете нещо отдолу.

#### Уредът е «притиснат»

Отдалечете уреда от близките мебели или уреди.

#### Кутиите и рафтовете се клатят или се заклекщват

Проверете положението на елементите, които могат да се изваждат, и ако е необходимо, ги поставете отново.

#### Бутилките или съдовете се допират една в друга

Леко раздалечете бутилките или съдовете едни от други.



## Как сами да отстраните малки повреди

Преди да се обадите в сервиза:

Проверете, дали не можете сами да отстраните повредата с помощта на следващите указания.

Разходите за консултации със сервиза трябва да поемете сами дори по време на гаранционния период!–

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Температурата значително се различава от избраната.		В повечето случаи е достатъчно да изключите уреда за 5 мин. Ако температурата е прекалено висока, проверете след няколко часа дали се е нормализирала. Ако температурата е прекалено ниска, проверете температурата на следващия ден още веднъж.
Показанията не светят.	Спиране на тока; предпазителят се е изключил; щепселът не е включен добре.	Включване на електрическия щепсел. Проверете има ли ток, проверете предпазители.
Индикаторът за температурата показва «Е..».	Електрониката е регистрирала повреда.	Свържете се със сервизната служба.
Прозвучава предупредителен сигнал, бутонът Аларма свети. Фигура 2/5		За изключване на предупредителния сигнал натиснете бутона Аларма 5.
	Уредът е отворен.	Затворете уреда.
Температурата във фризера е твърде висока!	Вентилационните отвори са блокирани.	Осигурете нормално циркулиране на въздуха.
Опасност за замразените продукти!	Поставени са твърде много хранителни продукти за замразяване едновременно.	Не превишавайте максимално допустимото количество за замразяване.
		След отстраняване на неизправността бутонът Аларма 5 спира да свети след известно време.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Индикаторът за температурата на фризера мига, фигура <b>2</b> /4		За изключване на предупредителния сигнал натиснете бутона Аларма, фигура <b>2</b> /5.
Прозвучава предупредителен сигнал	Уредът е отворен.	Затворете уреда.
Бутонът Аларма свети. Фигура <b>2</b> /5	Вентилационните отвори са блокирани.	Осигурете нормално циркулиране на въздуха.
Температурата във фризера е твърде висока! Опасност за замразените продукти!	Поставени са твърде много хранителни продукти за замразяване едновременно.	Не превишавайте максимално допустимото количество за замразяване.  След отстраняване на неизправността индикаторът за аларма угасва след известно време.
Съобщението за температурата на фризера мига, фиг. <b>2</b> /4	Поради повреда в минал период във фризера е било прекалено топло.	След натискане на бутона на алармата 5 се изключва мигането на съобщението за температурата. Фиг. <b>2</b> /4  Съобщението за температурата показва в продължение на пет секунди най-високата температура, която е била поддържана във фризера.
Уредът не охлажда, индикаторът за температурата и осветлението светят.	Включен е режим Преглед.	Натиснете бутона Аларма, фиг. <b>2</b> /5, за 10 секунди, докато се чуе сигнал за потвърждение.  След определено време проверете, дали вашият уред охлажда.
Автоматичното суперзамразяване не се включва.		Уредът определя самостоятелно дали е необходимо автоматично суперзамразяване и го включва и изключва автоматично.

## Автоматичен автотест на уреда

Уредът разполага с автоматична автотестваща програма, която Ви показва причините за повредите, които могат да се отстранят само от Вашия специализиран сервиз.

### Стартиране на самотестване на уреда

1. Изключете уреда и изчакайте 5 минути.
2. Включете уреда и в рамките на първите 10 секунди задръжте натиснат бутон Super, фиг. 2/2, за 3 – 5 секунди, докато прозвучи акустичен сигнал.

Програмата за самотестване стартира.

По време на самотестването прозвучава продължителен акустичен сигнал.

Когато самотестването завърши и прозвучи двукратен акустичен сигнал, уредът е в изправност.

Ако бутонът Super мига в продължение на 10 секунди и прозвучат 5 акустични сигнала, е налице грешка. Уведомете службата за обслужване на клиенти.

### Завършване на автотестването на уреда

След завършване на програмата уредът преминава в нормален режим на работа.

## Отдел по обслужване на клиенти, номер на артикула/ производствен номер и технически данни

### Отдел по обслужване на клиенти

В случай че имате въпроси, не можете да отстраните дадена неизправност на уреда самостоятелно или е необходим ремонт на уреда, се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

С помощта на информацията относно отстраняването на неизправности в настоящото ръководство или на нашата уеб страница можете да отстраните самостоятелно множество проблеми. В противен случай се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

Винаги ще намерим подходящо решение – също и за избягване на ненужни посещения от сервизен техник.

Гарантираме, че Вашият уред ще бъде ремонтиран от обучени сервизни техници с оригинални резервни части както в гаранционен случай, така и след изтичане на предлаганата от производителя гаранция.

По съображения за безопасност само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда. Правото на гаранция отпада, ако ремонти или манипулации са били извършени от лица, които не са упълномощени за целта от нас, или ако нашите уреди се оборудват с допълнителни части или принадлежности, които не представляват оригинални части и вследствие на това е възникнал дефект.

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

### Указание

Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на съответно валидните на място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години (с изключение на Дания и Швеция, където срокът е 1 година) съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните условия не повлияват други права или претенции съгласно местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

### Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда. Фигура 20

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

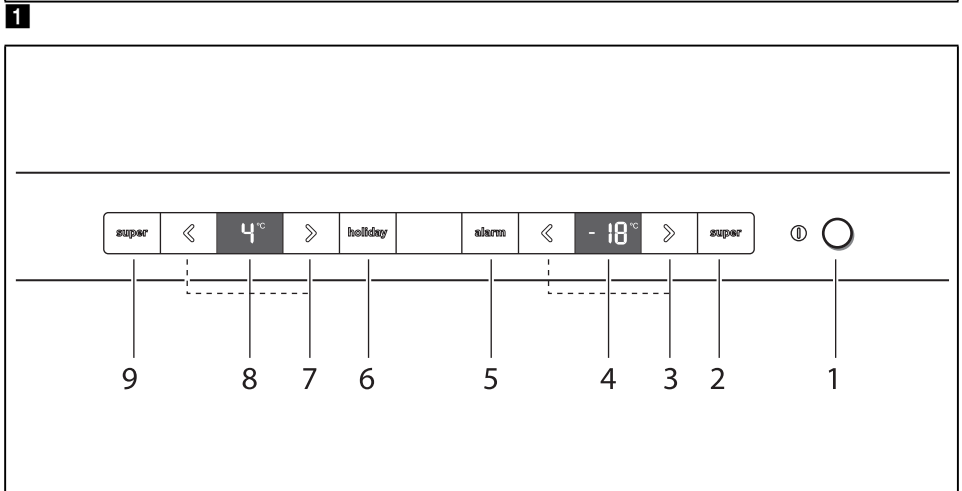
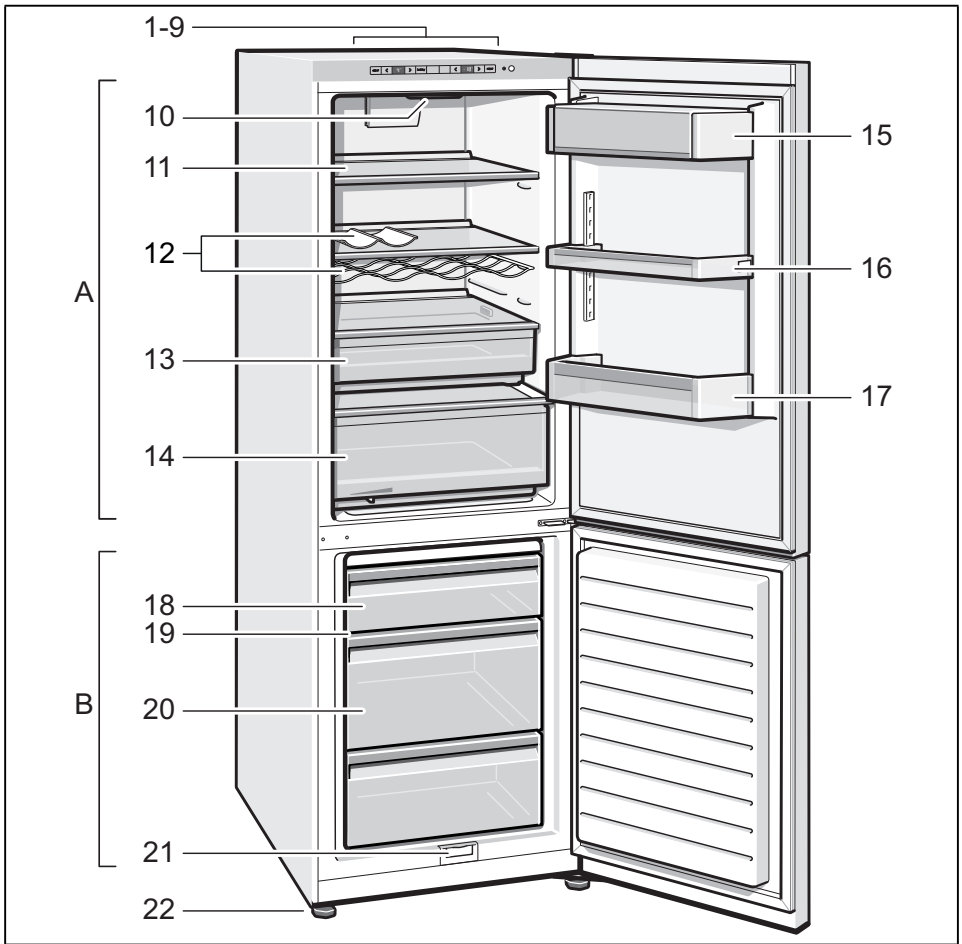
### Технически данни

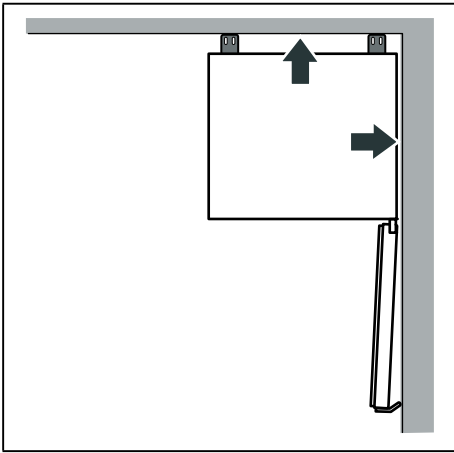
Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка. Фигура 20

Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес <https://www.bsh-group.com/energylabel> (важи само за страни в Европейското икономическо пространство). Този уеб адрес е свързан с продуктовата база данни на ЕС EPREL, чийто уеб адрес все още не беше публикуван към момента на даването за печат. След това моля следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

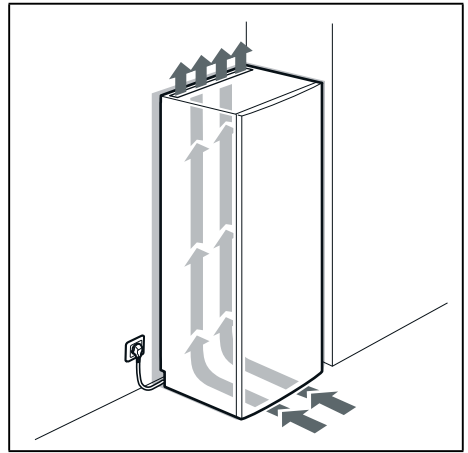
## **Възлагане на поръчка за поправка и консултация при повреди**

Данните за контакт в отделните държави можете да намерите в приложения списък на специализираните сервиси.

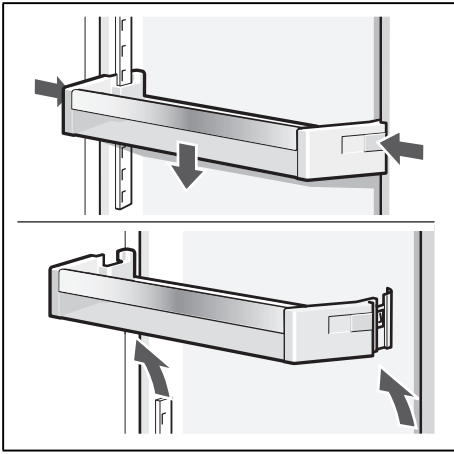




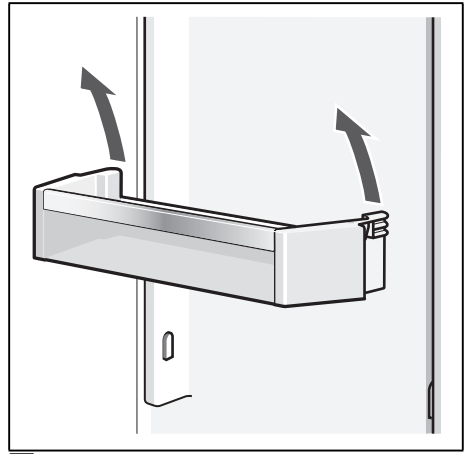
3



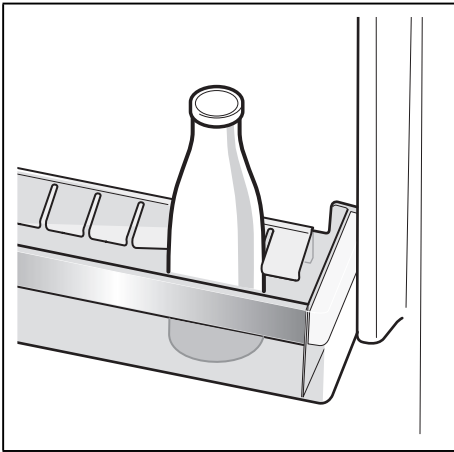
4



5



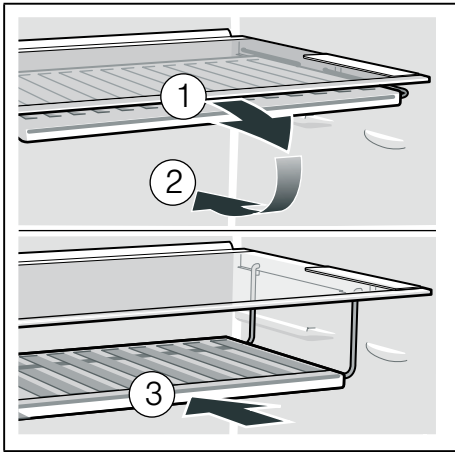
6



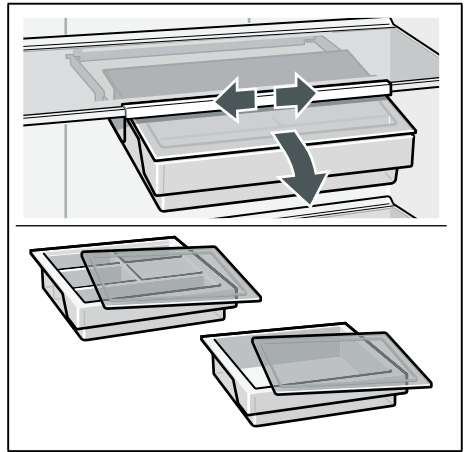
7



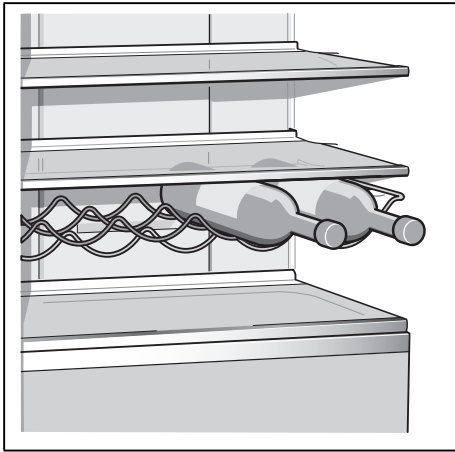
8



9



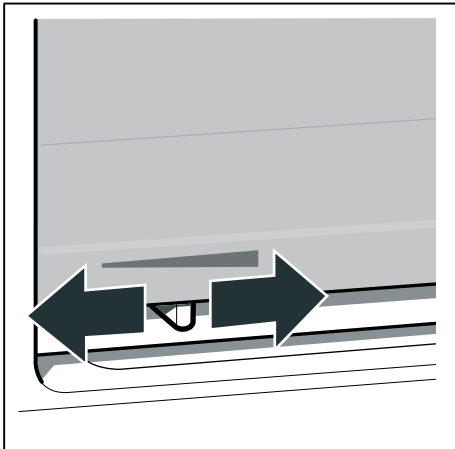
10



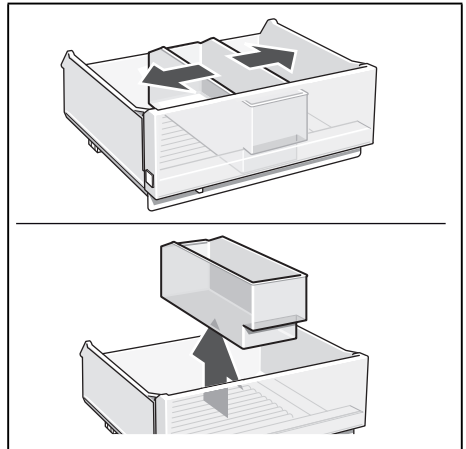
11



12

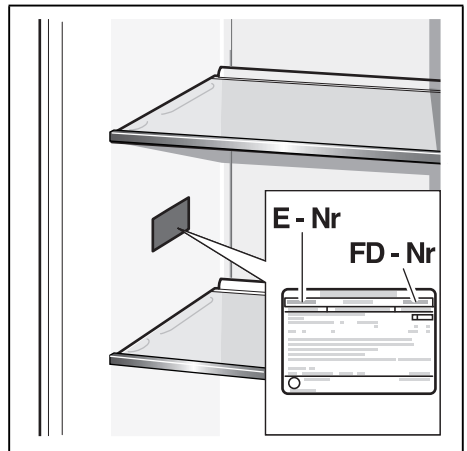
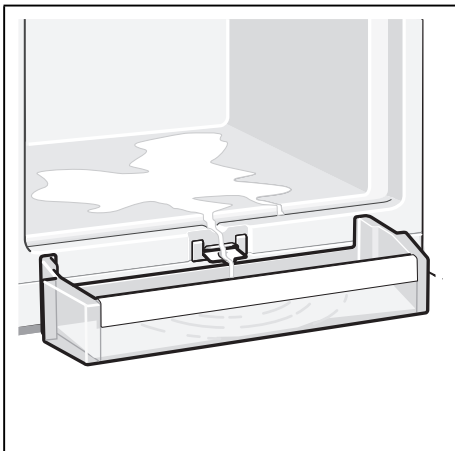
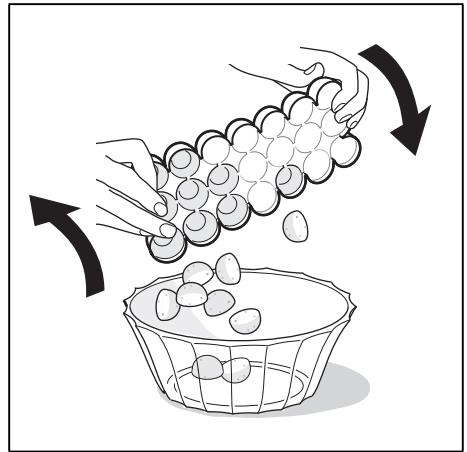
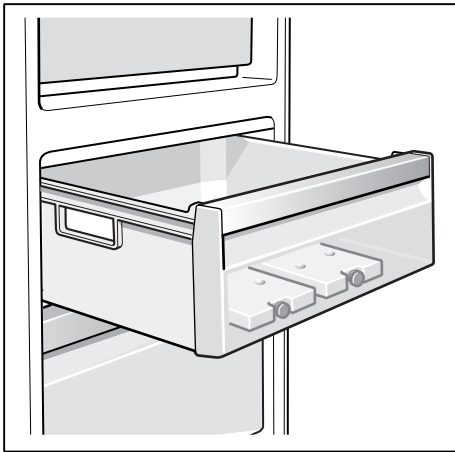
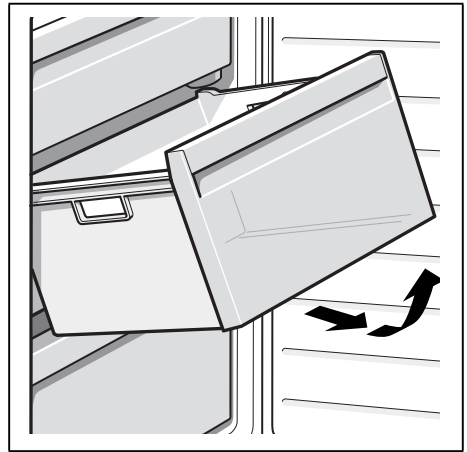
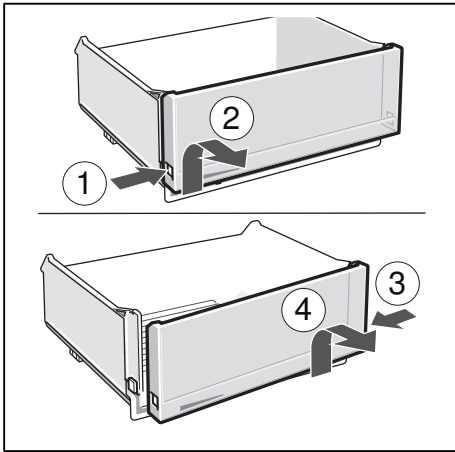


13



14







## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

### **Bosch Home Appliance Group**

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001207923** (0009)

bg